

**OLTRE IL CONFINE
DELLE PAROLE
LEGGERE GLI ÉCRITS BRUTS DI R.**

a cura di

LUCIANA BRANDI, GLORIA GAGLIARDI, LUCIANO GIANNELLI



CAPITOLO X

IL LESSICO DI R.

GLORIA GAGLIARDI, LUCIANO GIANNELLI

10.1 Osservazioni quantitative sul lessico di R.

La caratteristica che immediatamente colpisce il lettore fin dal primo incontro con i testi di R. è la sua esuberante creatività lessicale.

Nelle pagine che seguono tenteremo di dar conto di tale produttività, combinando osservazioni di natura qualitativa sui processi di formazione delle parole che costituiscono i componimenti e misure quantitative, ottenute tramite l'annotazione morfologica e l'interrogazione dei testi mediante metodi computazionali.

In particolare concentreremo la nostra attenzione su due macrocategorie di lessemi innovativi: i) vere e proprie neoformazioni (§10.2), ovvero le non-parole censite nel *Glossario* (cfr. §6), generate adottando basi lessicali, affissi e procedimenti tipici della lingua italiana ma il cui significato è opaco e solo parzialmente decifrabile dal lettore (es. *aggressimento*, *destriale*, *precipitale*), e ii) voci omofone (§10.3, es. *agnello*, *contrada*, *decente*), ovvero parole appartenenti al lessico dell'italiano che però risultano incongrue sul piano sintagmatico, poiché evidenziano proprietà semantiche e distribuzionali differenti rispetto ai corrispondenti lessemi presenti nel dizionario (§7).

Nelle tabelle 10.1–10.2 e figure 10.1–10.2 l'incidenza di entrambe le tipologie, misurata come frequenza assoluta e percentuale, viene mostrata sia in relazione alla lunghezza dei singoli testi che compongono la raccolta, sia globalmente.

Tali voci, che nel complesso potremmo definire effrattive, rappresentano circa un decimo del lessico di R.

Tabella 10.1. Composizione del lessico di R.: frequenza assoluta (#) e percentuale (%) di voci efrattive e lessemi propri della lingua italiana.

Titolo del testo	effrazioni		lessemi dell'italiano		totale
	#	%	#	%	#
critica alta	29	9,63	272	90,37	301
l'occupazione	14	8,19	157	91,81	171
contrazione	3	2,27	129	97,73	132
soggezione	15	12,71	103	87,29	118
percezione	8	15,38	44	84,62	52
prevalente	9	8,74	94	91,26	103
il contro	7	6,25	105	93,75	112
tratti del linguaggio	20	21,74	72	78,26	92
contro la generazione	41	12,85	278	87,15	319
critica dominazione	33	21,85	118	78,15	151
critica e vendetta	15	14,15	91	85,85	106
<i>media pt. 1</i>	<i>17,64</i>	<i>12,16</i>	<i>133,00</i>	<i>87,84</i>	<i>234,76</i>
il governo precipita	14	5,98	220	94,02	234
il governo parla	16	8,60	170	91,40	186
l'ultimo ostacolo	13	14,13	79	85,87	92
l'addio	76	5,81	1232	94,19	1308
l'aborto	11	8,87	113	91,13	124
ordine pubblico	38	11,59	290	88,41	328
la nascita	32	12,26	229	87,74	261
la tradizione	30	10,34	260	89,66	290
M.I.	21	14,79	121	85,21	142
La stampa	34	11,04	274	88,96	308
<i>media pt. 2</i>	<i>28,50</i>	<i>10,34</i>	<i>298,80</i>	<i>89,66</i>	<i>327,30</i>
<i>media complessiva</i>	<i>22,81</i>	<i>11,29</i>	<i>211,95</i>	<i>88,71</i>	<i>4930</i>
<i>totale (titoli inclusi)</i>	<i>479</i>	<i>237,19</i>	<i>4451</i>	<i>1862,81</i>	<i>234,76</i>

Tabella 10.2. Composizione del lessico di R.: frequenza assoluta (#) e percentuale (%) di neoformazioni e voci omofone.

Titolo del testo	neoformazioni		omofoni		totale voci effrattive	
	#	%	#	%	#	%
critica alta	23	7,64	6	1,99	29	9,63
l'occupazione	9	5,26	5	2,92	14	8,19
contrazione	2	1,52	1	0,76	3	2,27
soggezione	12	10,17	3	2,54	15	12,71
percezione	7	13,46	1	1,92	8	15,38
prevalente	5	4,85	4	3,88	9	8,74
il contro	6	5,36	1	0,89	7	6,25
tratti del linguaggio	17	18,48	3	3,26	20	21,74
contro la generazione	38	11,91	3	0,94	41	12,85
critica dominazione	31	20,53	2	1,32	33	21,85
critica e vendetta	13	12,26	2	1,89	15	14,15
<i>media pt. 1</i>	<i>14,82</i>	<i>10,13</i>	<i>2,82</i>	<i>2,03</i>	<i>17,64</i>	<i>12,16</i>
il governo precipita	10	4,27	4	1,71	14	5,98
il governo parla	15	8,06	1	0,54	16	8,60
l'ultimo ostacolo	9	9,78	4	4,35	13	14,13
l'addio	54	4,13	22	1,68	76	5,81
l'aborto	7	5,65	4	3,23	11	8,87
ordine pubblico	24	7,32	14	4,27	38	11,59
la nascita	28	10,73	4	1,53	32	12,26
la tradizione	21	7,24	9	3,10	30	10,34
	18	12,68	3	2,11	21	14,79
La stampa	26	8,44	8	2,60	34	11,04
<i>media pt. 2</i>	<i>21,20</i>	<i>7,83</i>	<i>7,30</i>	<i>2,51</i>	<i>28,50</i>	<i>10,34</i>
<i>media complessiva</i>	<i>17,86</i>	<i>9,04</i>	<i>4,95</i>	<i>2,26</i>	<i>22,81</i>	<i>11,29</i>
<i>totale (titoli inclusi)</i>	<i>375</i>	<i>189,74</i>	<i>104</i>	<i>47,45</i>	<i>479</i>	<i>237,19</i>

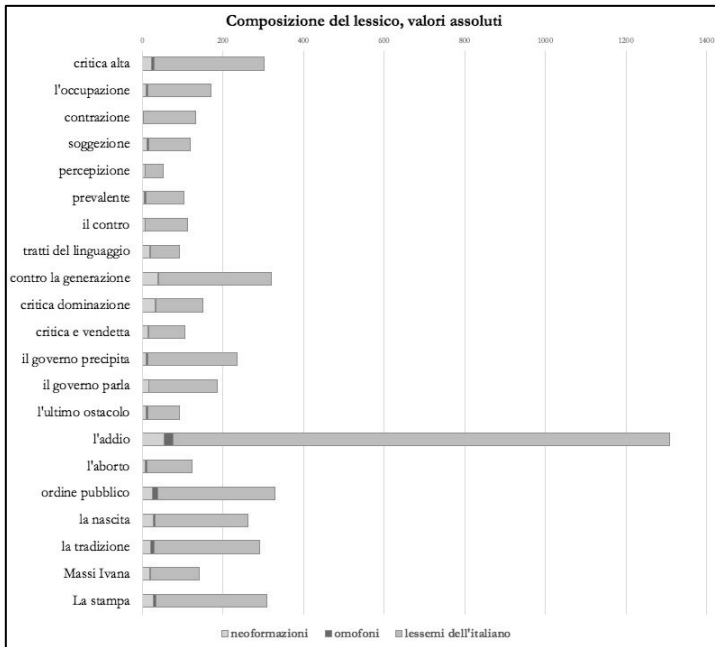


Figura 10.1. Composizione del lessico di R.: frequenza assoluta di neofrazioni, omofoni e lessemi della lingua italiana.

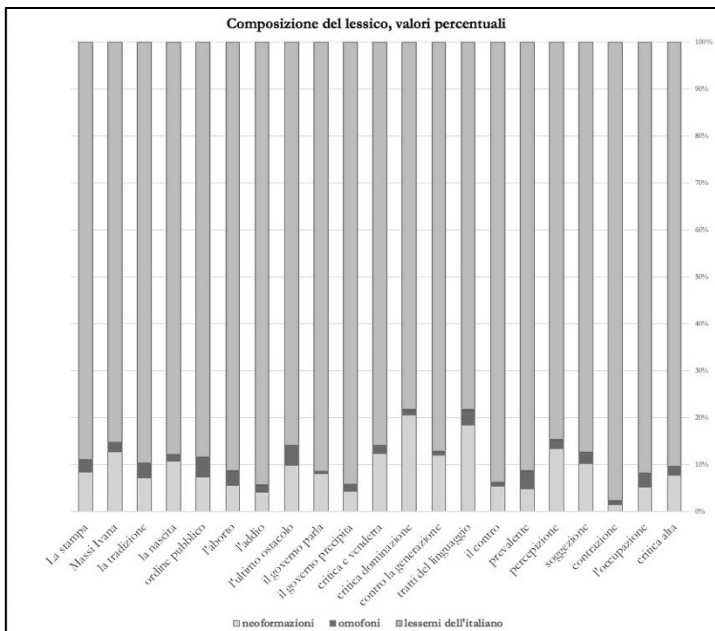


Figura 10.2. Composizione del lessico di R.: frequenza percentuale di neofrazioni, omofoni e lessemi della lingua italiana.

10.2 Neoformazioni

Nel glossario sono state censite 309 entrate corrispondenti a non-parole. Talvolta le neoformazioni parrebbero casi di flessione (per genere, numero, modo o persona) del medesimo lemma inventato: tuttavia queste forme sono state considerate voci separate, per l'impossibilità di dimostrare in maniera inequivocabile la filiazione da un unico lessema, spesso non attestato nel testo:

- aggressenza/aggressenze;
- assembranza/assembranze;
- collocale/collocali;
- colte/colte/colti;
- contendenza/contendenze;
- densata/densate;
- deprende/deprendere;
- governistica/governistico;
- gratuite/gratuisce;
- istitutoriale/istitutoriali;
- lettuale/lettuali;
- oculativa/oculative;
- partitale/partitali;
- percezione/percezioni;
- percettuazione/percettuazioni
- presentiva/presentivo;
- preventivo/preventuali;
- propaganiche/propaganico;
- sociazione/sociazioni;
- soggetta/soggettano;
- sommazione/sommazioni.

Sono stati inoltre registrati 44 casi d'iterazione della stessa voce, flessa o meno; di queste, 34 prevedono che la parola sia iterata una sola volta. Nei restanti 10 casi la stessa parola ricorre più di due volte nel testo, secondo la distribuzione illustrata in tabella 10.3. In media, le voci hanno una frequenza di $1,21 \pm 0,69$.

Tabella 10.3. *Glossario*, iterazioni della medesima entrata.

Numero di occorrenze della parola	Numero di casi censiti nel testo	Elenco
2	34	adebiate, adeguazione, avvicinanza, colonnale, condoglio, contendenza, contendenze, crematico, dimostranze, governistica, governistico, lettuale, lettuali, manovrale, partecipale, percettuale, percettuare, percettuazione, percettudini, precipiziale, premanente, prendimento, preventuali, prevenute, problemazioni, requidente, sociazione, sociazioni, soggetta, sommazione, sommazioni, verificale, versale, virgolazioni
3	3	accessivo, occupale, percezione
4	4	contro, governale, precipito, ricercamento
5	1	percezioni
6	2	collocale, preventivo

Ad una lettura “ingenua” del testo sembrerebbe emergere una preferenza di R. per alcuni fonemi in posizione iniziale di parola, in particolar modo un’insistenza su alcune consonanti (es. *p* come in /'pertʃ/, /'perk/, /'pretʃ/, /'prek/).

Per verificare tale impressione, la distribuzione delle neoformazioni e dell’intera lista di frequenza (forme e lemmi) dei testi di R. è stata comparata dal punto di vista statistico con quella del lessico italiano, utilizzando come termine di confronto la versione digitale de *Il Nuovo vocabolario di base della lingua italiana* (NVdB) di Tullio de Mauro (1980) che, come noto, raccoglie settemila vocaboli fondamentali, di alto uso e di alta disponibilità dell’italiano (tabelle 10.4 e 10.5, figura 10.3).

Le differenze, pur presenti, non raggiungono la significatività statistica (*Pearson’s Chi-squared test*, *p-value* > 0.05).

Tabella 10.4. Grafemi in posizione iniziale di parola: neoformazioni di R. e NVdB a confronto.

grafema iniziale	Neoformazioni di R.		NVdB	
	frequenza assoluta	%	frequenza assoluta	%
A	38	12,30	678	9,36
B	1	0,32	271	3,74
C	50	16,18	900	12,43
D	23	7,44	351	4,85
E	2	0,65	227	3,13
F	2	0,65	326	4,50
G	12	3,88	225	3,11
H	0	0,00	5	0,07
I	18	5,83	397	5,48
J	0	0,00	1	0,01
K	0	0,00	5	0,07
L	3	0,97	207	2,86
M	9	2,91	416	5,74
N	3	0,97	130	1,79
O	11	3,56	181	2,50
P	79	25,57	773	10,67
Q	2	0,65	39	0,54
R	9	2,91	470	6,49
S	40	12,94	966	13,34
T	1	0,32	364	5,03
U	2	0,65	68	0,94
V	4	1,29	212	2,93
W	0	0,00	5	0,07
Y	0	0,00	1	0,01
Z	0	0,00	25	0,35
<i>totale</i>	<i>309</i>	<i>100,00</i>	<i>7243</i>	<i>100,00</i>

Tabella 10.5. Grafemi in posizione iniziale di parola: lessico di R. (forme e lemmi) e NVdB a confronto.

fonema iniziale	Lessico di R.				NVdB	
	forme		lemmi		fre- quenza assoluta	%
	fre- quenza assoluta	%	frequenza assoluta	%		
A	483	9,64	219	11,78	678	9,36
B	31	0,62	21	1,13	271	3,74
C	734	14,66	287	15,44	900	12,43
D	582	11,62	117	6,29	351	4,85
E	197	3,93	37	1,99	227	3,13
F	55	1,10	37	1,99	326	4,50
G	160	3,19	55	2,96	225	3,11
H	17	0,34	2	0,11	5	0,07
I	357	7,13	95	5,11	397	5,48
J	0	0,00	0	0,00	1	0,01
K	4	0,08	2	0,11	5	0,07
L	321	6,41	27	1,45	207	2,86
M	190	3,79	102	5,49	416	5,74
N	123	2,46	44	2,37	130	1,79
O	100	2,00	68	3,66	181	2,50
P	689	13,76	337	18,13	773	10,67
Q	19	0,38	14	0,75	39	0,54
R	105	2,10	68	3,66	470	6,49
S	456	9,11	221	11,89	966	13,34
T	45	0,90	33	1,78	364	5,03
U	222	4,43	23	1,24	68	0,94
V	116	2,32	48	2,58	212	2,93
W	1	0,02	1	0,05	5	0,07
Y	1	0,02	1	0,05	1	0,01
Z	0	0,00	0	0,00	25	0,35
<i>totale</i>	<i>5008</i>	<i>100,00</i>	<i>1859</i>	<i>1000</i>	<i>7243</i>	<i>100,00</i>

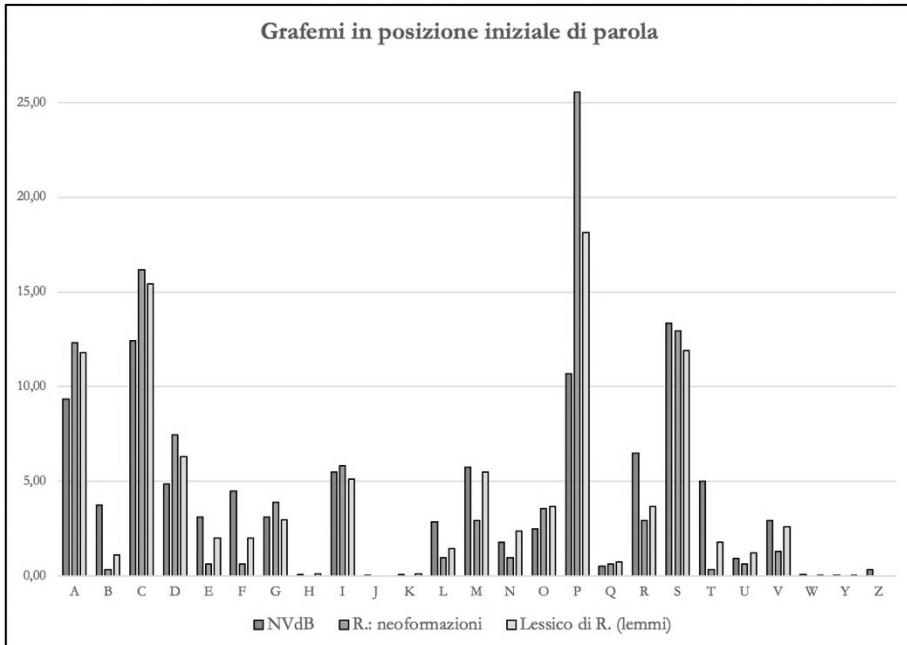


Figura 10.3. Grafemi in posizione iniziale di parola: lessico di R. e NVdB a confronto.

Le innovazioni lessicali riferite al radicale sono 57 (cfr. § 10.4); al netto di suffissazioni diverse della medesima radice (7 casi per 2 radicali diversi: *lett-uale/lett-uali*, *de-man-ale/de-man-ate/pre-man-ale/pre-man-ente/pre-man-oso*) i radicali “nuovi” sono quindi 52.

Le 309 entrate sono così distribuite per parti del discorso: 146 sono sostantivi, 97 aggettivi e 7 aggettivi con valore sostantivato; i verbi sono 22, gli avverbi soltanto 2 (cfr. *insistitamente*, *credentemente*); i participi passati sono 19 (5 con valore sostantivato, 14 con valore aggettivale), i participi presenti 6 (3 con valore sostantivato, 3 con valore aggettivale); infine, in 7 casi non è stato possibile attribuire alcuna parte del discorso (cfr. *craniole*, *demito*, *elettro*, *prevente*, *proclamatica*, *quant,ora*, *ungaria*) (cfr. figura 10.4).

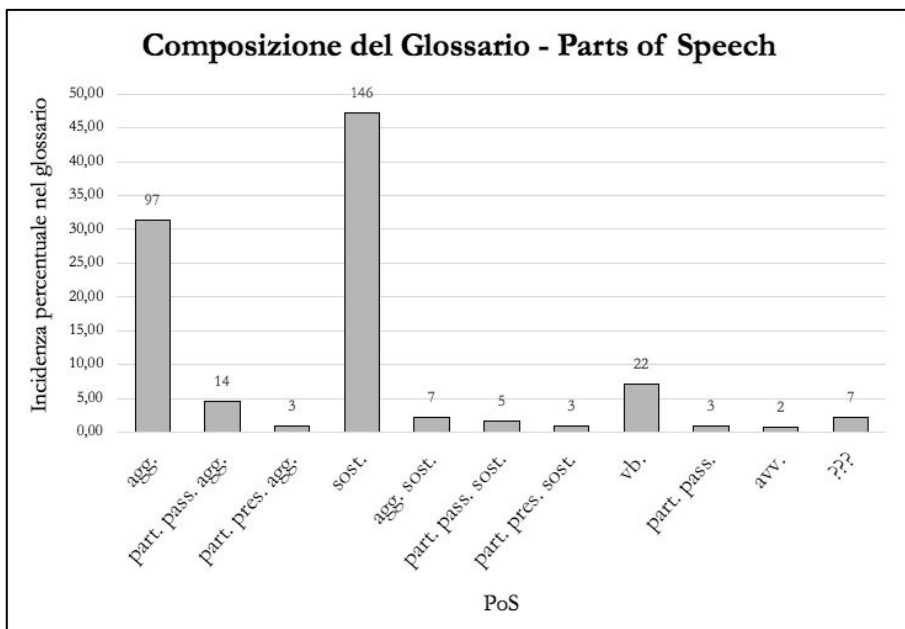


Figura 10.4. Composizione del glossario: distribuzione delle entrate nelle parti del discorso (PoS – *Parts of Speech*).

In figura 10.5 proponiamo un'aggregazione dei lessemi sulla base del probabile riferimento semantico a entità concrete o astratte, eventi e qualità/proprietà (Lyons, 1977).

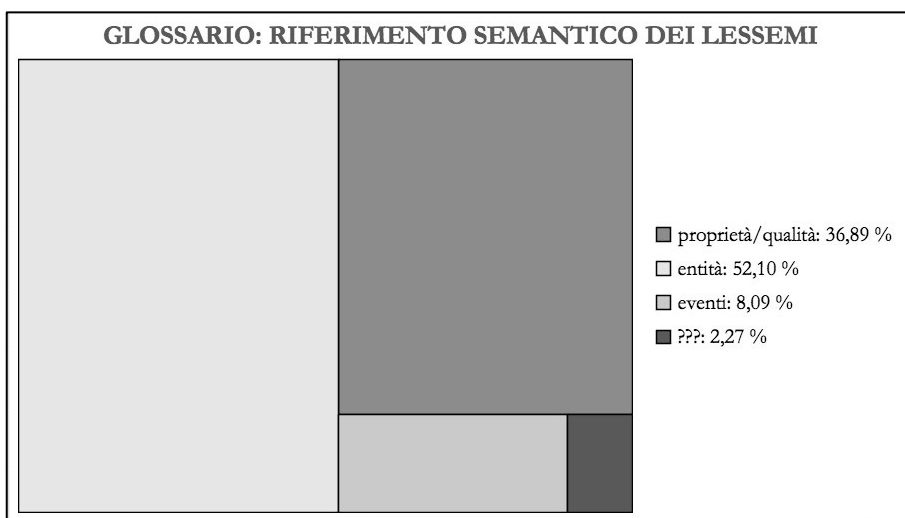


Figura 10.5. Composizione del glossario: riferimento semantico dei lessemi.

Gran parte dei processi di formazione delle parole è affidata al repertorio degli affissi dell'italiano. I morfi derivazionali adottati da R. per formare i suoi neologismi sono elencati nelle tabelle 10.6 e 10.7. In particolare, nella prima sono listate le 235 entrate che secondo noi sono state generate da R. mediante aggiunta, alla base lessicale, di suffissi/suffissoidi o sequenze di suffissi propri del repertorio morfologico dell'italiano. La seconda contiene invece 72 voci create, a nostro giudizio, mediante prefissazione.

L'analisi morfologica, e in particolare il riconoscimento di eventuali prefissi e/o di elementi funzionalmente prefissali, ha creato non pochi crucci a chi scrive, dal momento che le difficoltà nell'identificazione dei processi creativi messi in opera da R. si è scontrata con questioni teoriche di portata più generale solo parzialmente risolte nella letteratura di riferimento. Come è noto, infatti, la definizione della prefissazione rispetto ad altri processi morfologici di formazione delle parole è tutt'ora dibattuta dai linguisti (Iacobini, 2004; Montermini, 2008; Micheli, 2020): la somiglianza esteriore – fonologica e semantica – che si riscontra tra prefissi e unità lessicali autonome (es. *contro-*, *dopo-*, *in-*, *a(d)-*, *co(n)-*, *sotto-*, *sopra-*), legata a ragioni diacroniche (i.e., la maggior parte dei prefissi delle lingue indoeuropee deriva da preposizioni o avverbi che funzionavano come lessemi funzionalmente indipendenti in latino o greco antico), ha a lungo reso dibattuta la collocazione di tale processo rispetto alla composizione (Scalise e Bisetto, 2008) e alle altre tipologie di derivazione affissale (in particolare alla suffissazione). Come effetto, si registra un'altissima variabilità – anche tra gli specialisti – nell'identificazione degli elementi che appartengono a tale gruppo: come osservato da Montermini (2008), se si pongono a confronto i principali repertori – dizionari, grammatiche e monografie – dedicati alla formazione delle parole in italiano (es. Rohlfs, 1968; Dardano, 1978; Serianni 1988, Iacobini, 2004; GRADIT, De Mauro 1999) si registra una forte oscillazione nell'attribuzione dei morfi alla classe, al punto che solo 7 (ovvero *a(d)-*, *anti-*, *con-*, *de-*, *dis-*, *in-*, *s-*) sono considerati prefissi dalla totalità delle fonti.

Permane, dunque, un ampio margine di arbitrarietà, stante che la maggior parte delle parole inventate da R. possono essere analizzate in modi alternativi, come nel caso di *precandano* e *precanza*: la prima voce si direbbe prefissata, la seconda no, ma ciò non è propriamente falsificabile.

Ovviamente la voce risultante dalla cancellazione degli affissi non sempre è chiara o plausibile; a titolo di esempio, nel caso del neologismo *ammassaggio* il riferimento pare ad 'ammassare' piuttosto che a 'massaggio'; così come in *commettibili* il riferimento pare a 'commettere'.

Tabella 10.6. I suffissi adottati da R. per creare neologismi.

suffisso	# lemmi nel glossario	# occorrenze nel glossario	Elenco
-alV (V → /e/, /i/)			
-al-e	36 (11,65 %)	51 (13,6 %)	amministeriale, autogale, certale, ceusale, collocale [6], colonnale [2], compassionale, concordiale, convale, defiscale, demanale, densale, destriale, donale, giungale, governale [4], graziale, immaginale, ingressiale, manovrale [2], momentale, nevicale, occupale [3], ondale, oranale, partecipale [2], partitale, percorsale, precapitale, precipitale, precipiziale [2], premanale, preversale, ritale, suggestionale, versale [2]
-al-i	6 (1,94 %)	6 (1,6 %)	avversali, collocaali, contriali, incomunali, onimali, partitali
-ualV (V → /e/, /i/)			
-ual-e	3 (0,97 %)	10 (2,67 %)	lettuale [2], percettuale [2], preventivo [6]
-ual-i	2 (0,65 %)	4 (1,07 %)	lettuali [2], preventuali [2]
-on-al-e	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	collonale, cranonale
-tor-(i)alV (V → /e/, /i/)	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	
-tor-(i)al-e			istitutoriale
-tor-(i)al-i			istitutoriali
-iv-al-e	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	soggettivale
-ific-al-e	1 (0,32 %)	2 (0,53 %)	verificale [2]
-V ₁ zionV ₂ (V ₁ → /a/, /e/, /i/) (V ₂ → /e/, /i/)			
-V ₁ zion-e	14 (4,53 %)	20 (5,33 %)	adeguazione [2], aggrarazione, assomigliazione, percezione [3], percettuazione [2], percuotazione, piegazione, premezione, puntualazione, riportazione, rismetazione, segnazione, sociazione [2], sommazione [2]

- V ₁ zion-i	26 (8,41 %)	34 (9,07 %)	accettuazioni, aggrasidazioni, capitazioni, consigliazioni, contuizioni, fiscazioni, gravazioni, ornazioni, percausazioni, percezioni [5], percettazioni, percettuazioni, percettuzioni, percipizioni, primazioni, problemazioni [2], sequazioni, sociazioni [2], sociezioni, solazioni, solidazioni, sommazioni [2], sostazioni, sprecazioni, spremazioni, virgolazioni [2]
-ol-a-zion-i	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	mortolazioni
-ion-e	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	perpleSSIONE
-V ₁ mentV ₂ (V ₁ → /a/, /i/) (V ₂ → /o/, /i/)			
-V ₁ ment-o	23 (7,44 %)	27 (7,20 %)	accessimento, aggressimento, assembratimento, condogliamento, decentimento, deprimimento, increscimento, innovamento, partecipamento, percuotamento, permanento, prendimento [2], proclamamento, progressimento, progressimento, pubblicamento, ricercamento [4], riprendimento, risvegliamento, scimpamento, sostamento, sostenimento, togliamento
- V ₁ ment-i	3 (0,97 %)	3 (0,80 %)	assentimenti, corrottimenti, densimenti
-mente	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	credentemente, insistitimente
-ivV (V → /o/, /a/, /i/)			
-iv-o	5 (1,62 %)	7 (1,87 %)	accessivo [3], credentivo, difensivo, discutivo, presentivo
-iv-a	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	presentiva, sostantiva
-iv-i	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	addensivi, suggestivi
-V ₁ tivV ₂ (V ₁ → /a/, /i/, /e/) (V ₂ → /o/, /a/, /e/)			
-V ₁ tiv-o	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	assembrativo, simulativo
-V ₁ tiv-a	8 (2,58 %)	8 (2,13 %)	abbueriativa, appellativa, coltativa, communitiva,

-V ₁ tiv-e	3 (0,97 %)	3 (0,80 %)	occorrettiva, oculativa, preoccupativa, soggiornativa associative, oculative, sepol- tative
<hr/>			
-V ₁ nzV ₂ (V ₁ → /a/, /e/) (V ₂ → /a/, /e/)			
-V ₁ nza	17 (5,50 %)	19 (5,07 %)	agenzia, agevolanza, aggrava- vanza, aggressenza, assem- branza, avvenienza, avvici- nanza [2], chiedono, conten- denza [2], dimoranza, gene- ranza, margenza, nervanza, ornanza, patronanza, pre- canza, preoccupanza
-V ₁ nze	10 (3,24 %)	12 (3,20%)	aggressenze, assembranze, contendenze [2], control- lanze, dimostranze [2], pre- nenze, presembranze, sedu- lanze, soccorrenze, sottopre- valenze
-ezza	3 (0,97 %)	3 (0,80 %)	frequentezza, pigrezza, schiocchezza
<hr/>			
-icV (V → /o/, /e/)			
-ic-o	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	gimetrico, propaganico
-ic-he	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	propaganiche, setiche
<hr/>			
-V ₁ ticV ₂ (V ₁ → /a/) (V ₂ → /o/, /a/)			
-tic-o	1 (0,32 %)	2 (0,53 %)	crematico [2]
-tic-a	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	proclamatica
-itudin-ist-a	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	costitudinista
<hr/>			
-ist-icV (V → /o/, /a/)			
-ist-ico	2 (0,65 %)	3 (0,80 %)	crealistico, governistico [2]
-ist-ica	1 (0,32 %)	2 (0,53 %)	governistica [2]
-ità	5 (1,62 %)	5 (1,33 %)	concepità, concessionità, im- puità, maggiorità, sommer- sità
-al-ità	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	impersonalità, insezionalità
-iv-ità	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	dispettività
-(u)(it)udin-i	5 (1,62 %)	6 (1,6 %)	percettitudini, percettudini [2], percettuitudini, percetu- dini, perquetudini
<hr/>			
-osV (V → /o/, /e/)			

-oso	3 (0,97 %)	3 (0,80 %)	lasticoso, perceptoso, riflet- toso
-ose	1 (0,32 %)	1 (0,27)	premanose
-ol-osa	1 (0,32 %)	1 (0,27)	permatolosa
<hr/>			
- (V_1) (t)or V_2 ($V_1 \rightarrow /a/, /i/$) ($V_2 \rightarrow /e/, /i/$)			
- (V_1) (t)or-e	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	accessore, reprimitore
- (V_1) (t)or-i	3 (0,97 %)	3 (0,80 %)	incantatori, mensori, subi- tori
<hr/>			
- V_1 bil V_2 ($V_1 \rightarrow /i/$) ($V_2 \rightarrow /e/, /i/$)			
-ibil-e	1 (0,32 %)	1 (0,27)	impermettibile
-ibil-i	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	commettabili, mensibili
<hr/>			
-(o)logic V ($V \rightarrow /o/, /a/$)			
-(o)logico	1 (0,32 %)	1 (0,27)	prematologico
-(o)logica	1 (0,32 %)	1 (0,27)	cremenologica
<hr/>			
- V_1 (n)tura ($V_1 \rightarrow /a/$)	3 (0,97 %)	3 (0,80 %)	impegantura, indeguatura, maginatura
<hr/>			
-a(n)tur-a			
-aggio	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	ammassaggio
-loga	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	acreologa
-era	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	vinera
-iera	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	penetrieria, questiera
-ione	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	bibbione
-ismo	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	crealismo
-izzato	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	cretizzato
-evole	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	insapevole
-ia	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	cepatia
-ia	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	ungaria
∅ [suffisso zero]	8 (%)	12 (%)	apprezzo, concesso, con- danno, condoglio, congratulo, edifiche, penetro, precipito

Tabella 10.7. I prefissi adottati da R. per creare neologismi.

prefisso	# lemmi nel glossario	# occorrenze nel glossario	Elenco
a-	11 (3,56 %)	12 (3,2 %)	aggrarazione, aggrasidazioni, aggraanza, amministeriale, assembrativo, assentimenti, associative, assomigliazione, assonnia, assuberato, avvicinanza [2]
con-	7 (2,26 %)	9 (2,4 %)	compassionale, concessionità, contendenza [2], contendenze [2], contuizioni, convale, convidenti
contro-	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	contromesso, controporre
de-	8 (2,58 %)	8 (2,13 %)	defiscale, demanale, demanate, demito, departita, deprende, deprendere, descende
in-	12 (3,88 %)	12 (3,2 %)	impegantura, impermettibile, impersonalità, impituità, incantatori, incomunali, increscimento, indecentrata, indeguatura, innovamento, insapevole, insezionalità
per-	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	percausazioni, perquetudini
pre-	16 (5,18 %)	17 (4,53 %)	precandano, precapitale, precapitate, precausano, prefesso, pregiunto, premanale, premanente [2], premanose, prematologico, preoccupanza, preoccupativa, presegue, presembranze, preversale, preversata
pro	3 (0,97 %)	3 (0,80 %)	progradisce, progressimento, prosequi
re-	1 (0,32 %)	1 (0,27 %)	requidente [2]
ri-	5 (1,62 %)	8 (2,13 %)	ricercamento [4], riportazione, riprendimento, rismetazione, risvegliamento
sopr(a)	3 (0,97 %)	3 (0,80 %)	soprappone, soprassati, soprastati
sotto-	2 (0,65 %)	2 (0,53 %)	sottoforma, sottoprevalenze

Le seguenti entrate del glossario non invece sembrerebbero interessate da processi morfologici di natura derivativa (tabella 10.8):

Tabella 10.8. Entrate del glossario non formate mediante derivazione.

# lemmi nel glossario	# occorrenze nel glossario	Elenco
47 (15,21 %)	54 (14,4 %)	accorgendo, adebiate [2], adebito, aggredienti, ambersarsi, colte, colte, colti, compromessa, contrate, contro [4], costanze, craniole, creduto, debire, densata, densate, dolorenti, elettro, golare, gratuire, gratisce, gregata, insegno, merge, negganti, opportunato, osseque, partecipo, partecipo, percettuare [2], percutuo, perplesso, presunta, prevente, preventuate [2], principanti, problemare, quant,ora, seberna, simulare, soggetta [2], soggettano, sospettita, sotto, sublime, umero

10.3. Voci (riconosciute) omofone

Per quanto riguarda le 54 voci del glossario riconosciute come omofone, appartenenti al lessico italiano ma utilizzate da R. in maniera divergente rispetto all'uso linguistico canonico, ci limitiamo a osservazioni di natura quantitativa sulla loro frequenza.

In media, tali voci hanno una frequenza nel testo di $1,91 \pm 1,33$. In 30 casi l'entrata compare una sola volta nel corpus; nei restanti 24 casi la stessa parola ricorre più di due volte nel testo, secondo la distribuzione illustrata in tabella 10.9.

Tabella 10.9. Omofoni, iterazioni della medesima entrata.

Numero di occorrenze della parola	Numero di casi censiti nel testo	Elenco
2	11	appropriato, aromatico, cremazioni, crescita/-e, gregario/-a, percentuale, percuote, preoccupata, presuntuoso, socievoli, suggestivo/-a
3	7	adolescente/-i, conducente, -i, contrae, decente, nobiliare, sopralluogo/-ghi, speculato/-e
4	2	attenuante/-i, preventivo/-a/-e
5	2	creato/-a/-e, precipita
6	2	attraattivo, contrazione/-i

10.4 Analisi dei radicali

In questo paragrafo trattiamo delle voci per le quali abbiamo incertezze sul radicale o constatiamo un radicale non presente in italiano. Quello che segue è l'elenco delle voci di glossario cui è stato apposto appunto il rimando "cfr. analisi radicali".

1. abbueriativa
2. acreologa
3. adebiate
4. adebito
5. aggrarazione
6. aggrasidazioni
7. amberarsi
8. assuberato
9. autogale
10. bibbione
11. cepatia
12. ceusale
13. collonale
14. contuizizioni
15. convidenti
16. craniole
17. cranonale
18. cretizzato
19. debire
20. demanale
21. demanate
22. demito
23. elettro
24. impegantura
25. impituità
26. indeguatura
27. lasticoso
28. lettuale
29. lettuali
30. maginatura
31. margenza
32. merge
33. negganti

34. onimali
35. oronale
36. percet(t)(u)-
37. permamento
38. permatolosa
39. perquetudini
40. precandano
41. premanale
42. premanente
43. premanose
44. prematologico
45. prenenze
46. preventive
47. principanti
48. prosequi
49. requidente
50. rismetazione
51. scimpamento
52. seberna
53. sedulanze
54. sequazioni
55. soprassati
56. umero
57. ungheria
58. vinera

Segue l'elenco delle voci con l'individuazione di potenziali morfemi derivativi, onde individuare la pura radice problematica o (apparentemente) 'inesistente'. In via d'ipotesi abbiamo quindi le voci teoricamente analizzabili nel modo che segue:⁽¹⁾

1. **abbueri**-ativ-a
2. **acreo**-log-a
3. **adebi**-at-e
4. **adeb**-it-o
5. a(g)-**grar**-azion-e
6. a(g)-**grasid**-azion-i

(1) Nelle segmentazioni proposte non si isola quella che si riconoscerebbe (Scalise 1994) come la vocale tematica.

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 7. amber -ar-si | ? a(m)- ber -ar-si |
| 8. a(s)- suber -at-o | |
| 9. autog -al-e | ? auto- gal -e |
| 10. bibb -ion-e | |
| 11. cepat -ia | ? ce -pati-a |
| 12. ceus -al-e | |
| 13. coll -on-ale | |
| 14. con- vid -enti | |
| 15. con- tuiz -izion-i | |
| 16. craniol -e | ? cran -iol-e |
| 17. cran -on-ale | |
| 18. cret -izzat-o | |
| 19. deb -ire | |
| 20. de- man -ale | |
| 21. de- man -ate | |
| 22. dem -it-o | ? de- mit -o |
| 23. elettro | |
| 24. im- peg -antur-a | |
| 25. im- pitu -ità | |
| 26. in- degu -atur-a | |
| 27. lastic -os-o | |
| 28. lett -ual-e | |
| 29. lett -ual-i | |
| 30. magin -atur-a | |
| 31. marg -enz-a | |
| 32. merg -e | |
| 33. negg -ant-i | |
| 34. onimin -al-i | |
| 35. oran -al-e | |
| 36. percet(t) - | ? per- cet(t) |
| 37. perma -ment-o | ? per- ma -ment-o |
| 38. permat -ol-os-a | ? per- mat -ol-os-a |
| 39. per- quet -udini | |
| 40. pre- cand -ano | |
| 41. pre- man -al-e | |
| 42. pre- man -ent-e | |
| 43. pre- man -os-e | |
| 44. pre- mat -o-logic-o | |
| 45. pren -enz-e | |
| 46. prev -ent-e | |

47. **princip**-ant-i
 48. pro-**sequ**-i
 49. re-**quid**-ent-e
 50. ri-s-**met**-azion-e
 51. **scimpa**-ment-o
 52. **sebern**-a
 53. **sedul**-anz-e
 54. **sequa**-zion-i
 55. sopr-**ass**-at-i ? **soprass**-at-i
 56. **umer**-o
 57. **ungar**-ia
 58. **vin**-era

Si possono fare ipotesi circa ‘storpiature’ di parole esistenti, come nel caso di 4 (dovendosi però vedere la connessione con 3, ed anche con 19), riferibile a *addebito* o a *debito*, ma cfr. oltre per l’analisi contestuale; ancora 32 e 33 riferibili rispettivamente a *neganti* (come poi il contesto conferma) e a *nominale*, 46 con *principiante*, 48 con *richiedente* ambedue apparentemente più probabili per l’analisi contestuale; si giunge poi fino all’ipotesi di refuso come nel caso di 12 (per *causale*), stante anche il ricorrere della radice *caus-* nel brano; o *lettuale* (27) se visto in connessione alla radice con incorporante tempo-modo *lett/legg-*; o anche omissioni (o aggiunte) di sillabe, come nel caso di 4 (*a-debito?*) o in quello di 26 da *elastico* e dello stesso 27 (stavolta ipotizzato da riferire a *intellettuale*, come del resto si vede dall’analisi contestuale, cfr. oltre) anche in combinazione come in 29 e 30, per *immag-/marg-*, cfr. il pistoiese *immagine/margine*, di nuovo con suffisso “innovativo”; o ampliamenti ipotizzabili come 34 rispetto a *orale*, 37 rispetto a *permalosa* (ma in connessione per *-mat-* con 43).

In qualche caso parrebbe si potesse/dovesse seguire la pista dell’omofonia (radicali omofoni), come per la cospicua serie di 13 (*collo, -a*), poi 39 (*candido*), 54 con *asse* (se non da riferire a *soprassata*), ma a parte questi casi, l’analisi che tiene conto del contesto riduce molto questi accostamenti, dando altre soluzioni.

Solo una minoranza di voci (15 su 57) pare presente un radicale a nulla riconducibile, anche se tutto quanto sopra e quanto poi si dirà in riferimento ai contesti è - ovviamente - puramente congetturale e concepito come tale prima di un necessario confronto col contesto.

Le voci sono enumerate (e numerate) secondo il puro ordine alfabetico del glossario; se andiamo a vedere la prossimità degli “apparentamenti” che abbiamo visto prima, notiamo che esse non sono tra di loro prossime,

comparendo tutt'al più (come nel caso di 16 e 17) in due capitoli contigui. Solo in nove casi (*adebiate, lettuale, lettuali, percettuale, percettuare, percettuazione, percettudini, premanente, requidente*) si hanno due occorrenze del medesimo termine, restando tutti gli altri degli *hapax*.

Vogliamo infine trattare due casi particolari. Le voci con *pervet(t)-*, in numero di 9, con l'amata sequenza consonantica [prʃft] con una radice *-cett-* che richiama apparentemente *percettivo*, anche se la suffissazione è sempre "originale" e in due casi la dentale è in forma breve. Diverso è il caso di 23 (*elettro*), che fa riferimento, in apparenza, a un radicale ben presente, ma che non abbiamo saputo assegnare ad una qualche parte del discorso, nell'incisione tra un prefissoide, come *elettro* è effettivamente in italiano, o a un sostantivo (in connessione con *elettrone*, o con un *elettrico* sostantivato?).

Di seguito diamo, secondo l'ordine, possibili esplicazioni che emergono dall'analisi contestuale; non ripetiamo però le voci per le quali delle notazioni sono state fatte in precedenza.

1. *abbueriativa*: potrebbe essere da abbuaiare, con una metatesi, coerente con un'idea che si sviluppa nel contesto di una stampa che mette al buio le cose, non informa;
5. *aggrarazione*: sembra dal contesto un incrocio, una fusione di 'acclamazione' e 'gradimento', apparentemente simile ma non sappiamo come collegabile a 6, *aggrasidazioni*;
7. *amberarsi*: potrebbe essere 'farsi in due', collegata a 'ambo';
8. *assuberato*: il contesto darebbe idea di 'assunto, assodato, considerato', parrebbe una storpiatura di 'asseverato';
14. *convidenti*: parrebbe indicare 'con visione comune' abbinato a socievoli.
16. *craniole*: potrebbe essere 'craniale' che si accosta a 'mentale' con cui si trova associato; il vocalismo potrebbe essere una anticipazione dei successivi *pastore aggressore*;
18. *cretizzato*: sta forse per 'concretizzato';
25. *indegatura*: il contesto parrebbe indicare 'inadeguatezza';
27. *lettuale*: stando con *risveglio* e *risvegliamento* appare molto probabile che sia equivalente a 'intellettuale', con una riduzione (riconoscimento di un prefissoide *inter-?*);
30. *margenza*: il contesto suggerisce che richiami 'emergenza';
31. *merge*: il contesto pare suggerire che sia 'ciò che vien fuori dai contrasti', *merge contriali*;
34. *orinale*: sembra un ampliamento di 'orale';

35. *percet(t)-*: paiono tutti legati a ‘percepire’ (‘percettivo’);
36. *permento*: il contesto pare autorizzare a riferirsi a ‘permanenza’;
37. *permatolosa*: il contesto pare suggerire un qualcosa che continua a eserci, richiamando forse ‘permanere’;
38. *perquetudini*: nel contesto potrebbe essere tanto ‘inquietudini’ oppure una successione richieste, con collegamento a sequela (cfr. 46, 52);
41. *premanente*: dato il contesto *un’avvicinanza costituita premanente partecipativa* si potrebbe collegare a ‘prevalente/-mente’;
42. *prematologico*: il contesto pare suggerite un senso ‘che teorizza ciò che prevale’;
44. *prenenze*: sulle sei occorrenze di *pren** cinque hanno *prend-*, potremmo quindi immaginare una formazione ‘prendenze’;
47. *prosequi*: il contesto permetterebbe una interpretazione ‘proseguiti’, in accostamento a ‘sequela’ (cfr. 37, 52);
49. *rismetazione*: il contesto consente una ipotesi ‘ripetizione di dimezzamento’, con metà;
50. *scimpamento*: il contesto suggerisce un ampliamento di ‘scippo’;
53. *sequazioni*: possibilmente ‘successioni’ (cfr. 37, 46);
56. *ungaria*: interpretato come forma verbale, darebbe idea di qualcosa col senso di ‘ghermire’, legato a unghia, ‘prende con le unghie’;
57. *vinera*: il contesto può far pensare che si volesse dire ‘vittoria’.